

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 67 (1949)

**Heft:** 236

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 236 Bern, Samstag 8. Oktober 1949

67. Jahrgang — 67<sup>me</sup> année

Berne, samedi 8 octobre 1949 N° 236

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 60 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Ragie: Publicitas AG. — Insertionsterif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 60 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: en un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr. —; deux mois 5 fr. —; un mois 3 fr. —; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 130580—130600. Société Nominee pour Valeurs Internationales en Liquidation, Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 13 des EVD über den Mehl- und Brotpreis. Ordonnance N° 13 du DEP concernant le prix de la farine et du pain. Ordinanza N° 13 del DEP concernente il prezzo della farina e del pane.

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi: N° 453 B/49: Höchstpreise für Mittelschwerbenzin und Benzingemisch — Prix maximums de l'essence mi-lourde et des mélanges de benzine — Prezzi massimi della benzina semipessante e della benzina mista.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaft und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaft sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftschuldners verwertbar worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2430<sup>a</sup>)  
Konkursamtliche Liquidation

Gemeinschaftsdnerin: Nachlass der Frau Heine Anna Elisabeth, geb. Krauss, Papeterie, Raucherartikel und Leihbibliothek, Langstrasse 203, Zürich 5, wohnhaft gewesen Nürenbergstrasse 20, Zürich 10.

Datum der Eröffnung: 23. September 1949.  
1. Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Oktober 1949, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.  
Eingabefrist für Forderungen und Eigentumsansprüche: bis zum 7. November 1949.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frs, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2333<sup>1</sup>)

Gemeinschaftsdner: Gut Heinrich, geb. 1887, von Stadel (Zürich), Kaufmann, wohnhaft an der Birmensdorferstrasse 221 in Zürich 3 (Inhaber der Einzelfirma Gut, Blenda-Produkte, Erlachstrasse 26 in Zürich 3, Fabrikation von und Handel mit Wäscherei- und Glättermaterial).

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1949.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Oktober 1949.

Kt. Zürich Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur (2451<sup>a</sup>)

Gemeinschaftsdnerin: Bachmann Rudolf AG., Metallwaren, Ellikon a. d. Thur.

Grundeigentum der Konkursitin: Fabrikgebäude mit Magazin und Schopf, Assekuranznummer 105, Schopf mit Schopfanbau, Assekuranznummer 122, mit ca. 42 Aren 70 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände, an der Bergstrasse in Ellikon a. d. Thur.

Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1949.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Oktober 1949, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Oberwinterthur, in Winterthur, Turnerstrasse 1

Eingabefrist: bis 9. November 1949; für Dienstbarkeiten: bis 28. Oktober 1949.

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (2450<sup>a</sup>)

Gemeinschaftsdner: Geser Max, geb. 1901, von Gaiserwald (St. Gallen), Metzgermeister, Marktgasse 28, Winterthur.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1949.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Oktober 1949, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Saal des Bahnhofbüffets 2. Klasse, Winterthur.

Eingabefrist für Forderungen und Eigentumsansprüche: bis 8. November 1949; für Dienstbarkeiten zu Lasten der Liegenschaften Marktgasse 28 und Stadthausstrasse 25: bis 28. Oktober 1949.

Kt. Bern Konkursamt Interlaken (2452)

Gemeinschaftsdner: Bigler Werner, von Allmendingen-Rubigen, Bildebrief-Verlag, wohnhaft an der Gsteigstrasse, Matten, Gemeindebezirk Wilderswil.

Datum der Konkurseröffnung: 9. August 1949.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit dem 28. Oktober 1949.

Kt. Zug Konkursamt Zug (2453)

Ueber die Firma Bosshardt & Imhof AG., Alpenstrasse 12, Zug, ist am 26. September 1949 der Konkurs eröffnet worden.

Art des Verfahrens und Eingabefrist werden später bekanntgegeben.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2454)

Gemeinschaftsdner: Bürgin Theophil Friedrich, wohnhaft Muespacherstrasse 64, Inhaber der Firma «Th. Bürgin», Handel mit Holzbearbeitungsmaschinen und Werkzeugen, St.-Johannsvorstadt 16 in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1949.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. Oktober 1949, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer 7.

Eingabefrist: bis und mit 8. November 1949.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 18. Oktober 1949, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2471)

Failli: Gabriel Pierre, fabrique de lames à raser, rue Blavalet 16 et rue du Simplon 12, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 septembre 1949.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 6 octobre 1949.

Délai pour les productions: 28 octobre 1949.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2472)

Failli: Jan Emile, installation de chauffages en général et ventilation, rue Blavalet 19 et rue du 31 Décembre 62, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 septembre 1949.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 6 octobre 1949.

Délai pour les productions: 28 octobre 1949.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2473)

Failli: Pico Fernand, café-brasserie, rue des Gares 21, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 août 1949.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 6 octobre 1949.

Délai pour les productions: 28 octobre 1949.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Sospensione della procedura**  
(L. E. F. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (2426<sup>1</sup>)**

Ueber Frau Hodel-Meier Frieda, geb. 1916, von Unterlangenegg (Bern), Masskonfektion, im Haslach, Schönenberg, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen mit Verfügung vom 31. August 1949 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 26. September 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 15. Oktober 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Schwyz Konkursamt Schwyz (2480)**

Ueber Roth Hans, Chalet Don Bosco, Brunnen, ist mit Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Schwyz vom 22. August 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Gerichtspräsidiums vom 3. Oktober 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Oktober 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Land Konkursamt Arlesheim (2474)**

Ueber Walliser-Wyss Erhard, Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arlesheim vom 20. August 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 7. September 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen, von dieser Publikation an gerechnet, die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 300 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2455)**

Gemeinschaftskredner: Gossweiler-Schoch Hans, von Regensdorf, Reparaturen von und Handel mit Autos, Oberstrasse 181, St. Gallen. Konkursöffnung: 10./26. September 1949.

Datum der Einstellungsverfügung mangels Massvermögen: 8. September 1949. Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist Sicherheit im Ausmass von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Das Nachforderungsrecht bleibt vorbehalten. Einsprachefrist: bis 18. Oktober 1949.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (2470)**

Liquidazione N° 5/1949

Fallito: Bonardi Pila de, Chiasso. Data dei decreti: 26 settembre e 4 ottobre 1949.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa, per mancanza di attivo, ove alcuno dei creditori non chieda la prosecuzione allo scrivente Ufficio, entro i 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipandone le spese in 300 fr.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2456)**

Failli: Cavin Paul, représentant, avenue du Simplon 19, à Lausanne. Date du prononcé: le 29 septembre 1949. Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 18 octobre 1949.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Horgen (2446)**

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe sowie Offerte für Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 10. Juni 1949 gestorbenen Fischer-Wild Ernst, geb. 1917, von Sigriswil (Bern), wohnhaft gewesen Haldenstrasse 304 in Oberrieden (Zürich), gewesener Irhaber der Einzelfirma Fischer E., kosmetische und chemische Produkte, in Oberrieden, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. Oktober 1949, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden betreffend das Inventar und die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Horgen einzureichen.

Ebenfalls innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Horgen Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG zu stellen, insbesondere bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche und der von den Schuldnern bestrittenen Guthaben.

**Kt. Bern Konkursamt Thun (2457)**

Im Konkurs über Bärtschi-Hofer Albrecht, Wirt zum Café «La Gare», in Thun, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes usw. sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit dem 18. Oktober 1949 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2458)**

Failli: Abetel Raymond, ex-agent d'affaires et ex-agent intermédiaire, à Lausanne.

Date du dépôt: le 8 octobre 1949.

Délai pour intenter action en opposition: le 18 octobre 1949; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32 § 2 de l'Ord. de 1911.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2475/7)**

1° Faillie: Naftule Jean S. A., en liquidation, taillerie de pierres fines et diamants, rue du Rhône 68, Genève.

2° Faillie: Dame Blattner Olga, Auberge de Coutance, rue de Coutance 25 et rue des Pâquis 23, Genève.

3° Failli: Santoni Georges, importation, commerce et représentation de jouets, rue John Grasset 8, Genève.

Délai pour intenter action: dix jours.

Sont également déposés (sauf dans la faillite J. Naftule S. A.): l'inventaire contenant la liste des objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier (2459)**

Vente d'immeuble à Chézard — Enchère unique

Le mercredi 9 novembre 1949, à 15 heures, au restaurant du Trolleybus, à St-Martin, l'office des faillites soussigné procédera par voie d'enchères publiques à la vente de l'immeuble ci-dessous désigné dépendant de la masse en faillite de Locatelli Renato, entrepreneur, à Chézard, savoir:

Cadastre de Chézard-St-Martin

article 2433 A la Combe, bâtiment, place et jardin de 586 m<sup>2</sup>.

Le bâtiment comprend 3 logements (2 de quatre chambres et un de trois chambres; ce dernier non terminé), garage et dépendances.

Assurance incendie (provisoire) Fr. 54 000

Estimation cadastrale Fr. 54 000

Estimation officielle Fr. 52 000

Les conditions de la vente, l'extrait du registre foncier ainsi que le rapport d'expertise sont déposés à l'office soussigné auprès duquel on peut s'adresser pour tous renseignements et pour visiter l'immeuble.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Cernier, le 8 octobre 1949.

Office des faillites, le préposé: Jean Javet.

**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

**Ct. Ticino Ufficio d'esecuzione, Locarno (2447<sup>b</sup>)**

Avviso di incanto unico

(Art. 138 LFEF. e art. 26 ord. 24 gennaio 1941 del Consiglio federale)

Esecuzioni N° 18 876/7-19 240/1

Escussi: Lisibach Adolfo, fu Leonardo e

Lisibach Adrienne, nata Palu — solidalmente — Minisio.

Immobili: in territorio di Minisio, beni intestati agli escussi Lisibach Adolfo, fu Leonardo, ½ — Lisibach Adrienne, nata Palu, ½ e cioè:

		Mappa:	Misura:	Stima:
Valeggia	Casa	N° 1439 A.	mq. 213	Fr. 71 000
Valeggia	Terazza	N° 1439 B.	mq. 25	Fr. 3 000
Valeggia	Corte giardino	N° 1439 c.	mq. 1717	Fr. 25 755
Valeggia	Prato	N° 1439 d.	mq. 413	Fr. 4 956
Valeggia	Pergola	N° 1439 e.	mq. 63	Fr. 756
Valeggia	Prato	N° 1439 f.	mq. 63	Fr. 756
Valore complessivo di stima				Fr. 106 223

Termine per le insinuazioni: diritti reali, servitù, crediti ipotecari ed altri oneri fondiari: 28 ottobre 1949 — con la comminatoria prevista dai dispositivi dell'art. 29 del Trib. fed. sulla R. F. F.

Data e luogo dell'incanto: 28 novembre 1949, dalle ore 3 pom. in avanti nella Sala comunale di Minisio.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 12 novembre 1949.

Locarno, 4 ottobre 1949.

Per l'ufficio: A. Scamara, uff.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Aigle (2460)**

Débitrice: Parqueterie d'Aigle, société anonyme dont le siège est à Aigle.

Date de l'octroi du sursis par prononcé du président du Tribunal d'Aigle, appliquant les articles 293 et suivants L.P., 40 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941: 3 octobre 1949.

Duré du sursis concordataire: quatre mois.

Commissaire: H. Barbezat, préposé aux faillites, Aigle.

Délai pour les productions: jusqu'au 28 octobre 1949. Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire.  
Assemblée des créanciers: lundi 16 janvier 1950, à 10 heures, à la salle du Tribunal, Maison de ville, à Aigle.  
Examen des pièces: dès le 3 janvier 1950, au bureau de l'office des faillites d'Aigle.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement d'Orbe* (2448)

Débiteur: Favre André, garagiste, à Croy.  
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district d'Orbe: 4 octobre 1949.

Durée du sursis concordataire: quatre mois.  
Commissaire: R. Baudat, préposé aux faillites, Orbe.  
Délai pour les productions: le 28 octobre 1949. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: mercredi 18 janvier 1950, à 14 heures 30, dans une salle de l'Hôtel de Ville, à Orbe.

Examen des pièces: dès le 7 janvier 1950, au bureau du commissaire, place du Marché, Orbe.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Kt. Schwyz** *Konkurskreis Höfe* (2478)

Das Bezirksgericht Höfe hat an der Sitzung vom 21. September 1949 die Nachlassstundung für die Firma Stadler Ernst AG., in Freienbach, um zwei Monate verlängert.

I. A. der Gerichtskanzlei Höfe: A. Jurt, Sachwalter.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Chur* (2449)

Die Nachlassbehörde Chur hat die dem Manser-Fravimil, früher Bäckerei Andeer, jetzt in Chur, Berninaweg 3, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 3. Dezember 1949, verlängert.

Die Gläubigerversammlung in diesem Nachlassverfahren findet statt am Freitag, den 11. November 1949, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Chur.

Diese Mitteilung gilt auch als Einladung zu dieser Versammlung. Die Akten können 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

Chur, 4. Oktober 1949. Der Sachwalter: J. Erni, Konkursbeamter.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**  
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgericht Basel-Stadt* (2479)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 6. Oktober 1949 die der Regor GmbH, Greifengasse 18, nunmehr Freiestrasse Nr. 32, Basel, am 7. September 1949 bewilligte Nachlassstundung mangels Leistung eines Kostenvorschusses an den Sachwalter widerrufen.

Basel, den 6. Oktober 1949. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Schwyz** *Bezirksgericht Küssnacht* (2461)

Die gerichtliche Verhandlung über den Nachlassvertrag:

Reinolders G. Erben,

Kolonialwarenhandlung, Merlischachen-Küssnacht a. R., ist angesetzt auf den 14. Oktober 1949, vormittags 9.30 Uhr, im Rathaus, Küssnacht.

Küssnacht, 6. Oktober 1949. Bezirksgericht Küssnacht.

**Kt. Schaffhausen** *Obergericht Schaffhausen* (2462)

Die Berufungsverhandlung über den vom Kantonsgericht nicht bestätigten Nachlassvertrag des Müller Hans, eidg. dipl. Schneidermeister, Vorstadt 15 und 33, Schaffhausen, findet am Freitag, den 4. November 1949, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal, Herrenacker 26, statt.

Der Obergerichtsschreiber: Dr. H. Sollberger.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht St. Gallen* (2463)

Schuldnerin: Firma Vögeli J. & Co., Elektro-Bedarf en gros, Rorschacherstrasse 109 a, St. Gallen O.

Ort und Zeit der Verhandlung: Montag, den 17. Oktober 1949, nachmittags 14.30 Uhr, im Gerichtshaus, Neuenengasse, St. Gallen.

Die Gläubiger sind zur Teilnahme an der Verhandlung und zum Vorbringen von Einwendungen berechtigt.

St. Gallen, den 7. Oktober 1949. Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG. 306, 308, 317)

(LP. 306, 308, 317)

**Ct. de Berne** *Arrondissement de Courtelary* (2464)

Débiteur: Maritz Walter, hôtelier, à Cormoret (FOSC. du 27 décembre 1948, N° 303, page 3513).

Date de l'homologation: 23 septembre 1949.

Nature du concordat: concordat par abandon d'actif.

Commission de liquidation: MM. Gaston Girod, notaire, à Bienne et Léon Challamcin, préposé aux poursuites, à Courtelary.

Courtelary, le 5 octobre 1949. Greffe du Tribunal.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (2465)

Schuldnerin: Carrosserie & Holzwaren GmbH., Güterstrasse 9, Luzern.

Datum des Bestätigungsentscheides: 20. September 1949.

Luzern, den 5. Oktober 1949.

Amtsgerichtsvizepräsident Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

**Kt. Luzern**

*Konkurskreis Luzern*

(2469)

**Rechnungsruf**

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (SchKG 306, 308, VMZ 51)**

Schuldnerin: Firma Carrosserie- & Holzwaren GmbH., Luzern.  
Datum des Bestätigungsentscheides: 20. September 1949.

Die Gläubiger der obgenannten Schuldnerin und alle Personen, die Anspruch erheben auf Vermögensstücke, die sich im Besitze der Schuldnerin befinden, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche (berechnet auf den 20. September 1949) unter Beifügung der Beweismittel (Wechsel, Schuldscheine, Buchauszüge, Verträge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift innert 30 Tagen, d. h. bis spätestens am 8. November 1949 beim gerichtlich bestellten Liquidator, Hrn. J. Steiger, Sachwalter, Pilatusstrasse 34, Luzern, schriftlich einzureichen.

Verspätete Anmeldung hätte zur Folge, dass der Gläubiger die hieraus entstehenden Mehrkosten und den Verlust allfälliger vor seiner Forderungseingabe erfolgter Abschlagszahlungen zu tragen hätte, während er im Unterlassungsfalle seiner Anspruchsrechte gänzlich verlustig gehen würde.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen im vorausgegangenen Nachlassverfahren beim gerichtlich bestellten Sachwalter bereits angemeldet haben, sind einer nochmaligen Anmeldung enthoben, soweit sich die Forderungsverhältnisse inzwischen nicht verändert haben; sie haben jedoch noch die Beweismittel einzuliefern.

Luzern, den 5. Oktober 1949.

Der gerichtlich bestellte Liquidator: J. Steiger.

**Kt. Basel-Land**

*Konkurskreis Arlesheim*

(2466)

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung**

**Aufforderung an die Gläubiger**

Die Firma Schnyder Louis, Weinhandlung, in Basel und Birsfelden, hat mit ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung abgeschlossen. Dieser Nachlassvertrag ist gerichtlich bestätigt worden und in Rechtskraft erwachsen. Die Liquidation der Aktiven erfolgt durch den unterzeichneten Bezirksschreiber zu Arlesheim in Verbindung mit einer vom basellandschaftlichen Obergericht gewählten Liquidationskommission.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen im vorausgegangenen Nachlassverfahren nicht angemeldet haben, werden aufgefordert, solche bis 1. November 1949 der Bezirksschreiberei Arlesheim einzugeben, andernfalls sie vom Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen sind.

Arlesheim, den 5. Oktober 1949.

A. Feigenwinter, Bezirksschreiber.

**Kt. Aargau**

*Bezirksgericht Zofingen*

(2467)

Der von der Firma Intercambio GmbH, Zofingen, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 10 % abgeschlossene Nachlassvertrag ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Zofingen vom 29. September 1949 bestätigt worden. Die Nachlassdividende ist zahlbar nach Rechtskraft des Entscheides.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Zofingen, den 5. Oktober 1949.

Bezirksgericht Zofingen.

**Kt. Aargau**

*Bezirksgericht Zofingen*

(2468)

Der von Müller Friedrich, Kaufmann, Fegergasse, Zofingen, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 10 % abgeschlossene Nachlassvertrag ist durch Entscheid des Bezirksgerichts Zofingen vom 29. September 1949 bestätigt worden. Die Nachlassdividende ist zahlbar nach Rechtskraft des Entscheides.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Zofingen, den 5. Oktober 1949.

Bezirksgericht Zofingen.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Ct. de Neuchâtel**

*Tribunal cantonal, Neuchâtel*

(2429<sup>a</sup>)

**Renonciation à un sursis**

Débitrice: Precimax S. A., Neuchâtel.

Commissaire: M<sup>e</sup> André Barrelet, avocat, Neuchâtel.

Par lettre du 30 septembre 1949, la débitrice a déclaré renoncer au bénéfice du sursis qui lui avait été accordé. En conséquence, la séance de délibération sur l'homologation du concordat, fixée au mardi 4 octobre 1949, à 17 heures 45, est devenue sans objet.

Neuchâtel, 1<sup>er</sup> octobre 1949.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

30. September 1949.

**Personalfürsorge-Stiftung der Lindenhof-Apotheke**, in Zürich 1. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 22. September 1949 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Dr. Maurice Antonioli», in Zürich, bzw. deren Hinterbliebene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt das einzige Mitglied des Stiftungsrates Dr. Maurice Antonioli, von Sitten, in Zürich. Geschäftslokal: Rennweg 46 in Zürich 1 (bei der Firma «Dr. Maurice Antonioli»).

30. September 1949.

**Stiftung für Personal-Fürsorge der F. Ernst, Ingenieur, Aktiengesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1945, Seite 150). Friedrich Ernst ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied und Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. iur. Roger Frehner, von und in Zürich.

5. Oktober 1949.  
Pensionsfonds der Inspektoren der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1946, Seite 3054). Dr. Gottfried Bosshard ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat und zugleich als dessen Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Heinrich Fehlmann, von Aarau und Winterthur, in Winterthur.

5. Oktober 1949.  
Altersunterstützungskasse der Spinnerel und Zwirnerel Niedertöss A.-G., in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1945, Seite 1078). Heinrich Daniel Gross ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt worden Heinrich Steiner, von und in Winterthur.

5. Oktober 1949.  
Altersversicherungsfonds der A.G. vorm. W. Achnitz & Co., Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1946, Seite 3570). Neu ist als Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. iur. Hans Rudolf Schiller, von Zürich, in Jona (St. Gallen).

5. Oktober 1949.  
Lehrerfürsorge-Versicherung der Freien Schule Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1944, Seite 49). Jakob Pfister-Schmid und Emil Heller-Stamm sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Jean Vontobel-Ruosch, Quästor des Stiftungsrates, ist nun Präsident. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Charles Jäggi, von und in Winterthur, als Quästor, und Otto Weber, von Wagenhausen (Thurgau), in Winterthur, als Aktuar. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftslokal: Büelrainstrasse 26 in Winterthur 1 (bei Jean Vontobel-Ruosch).

5. Oktober 1949.  
Salzburger-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1948, Seite 2603). Dr. Paul Kläui ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als weiteres Mitglied in den Stiftungsrat gewählt worden Dr. Karl Bertheau, von Richterswil und Lichtensteig, in Künsnacht. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

5. Oktober 1949.  
Wohlfahrtsstiftung für Angestellte der Arola-Schuh A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1942, Seite 1898). Johann Honegger und Dr. Otto Gieré sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das Stiftungsratsmitglied Yves Barbey wohnt nun in Zürich. Neu ist als Stiftungsratsmitglied gewählt worden Eduard Amgwerd, von Schwyz, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen zeichnungsberechtigten Stiftungsratsmitglieder.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

6. Oktober 1949.  
Stiftung für Personalfürsorge der Firma Kehrl & Oeler, in Bern (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1947, Seite 807). Laut öffentlicher Urkunde vom 19. Januar 1949 wurde, mit Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern vom 27. Juli 1949 als Aufsichtsbehörde und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 30. August 1949, die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun Stiftung für die Personalfürsorge der Einzelfirma Kehrl & Oeler, Nachf. A. Oeler. Der Vizepräsident Peter Paul Kehrl junior ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine und die Unterschrift von Gottlieb Karlen sind erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde am 27. März 1948 Paul Kehrl-Hirter, von und in Bern, gewählt. Der Präsident Albert Robert Oeler, der Sekretär Emil Schneider und das Mitglied Paul Kehrl-Hirter zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

3 octobre 1949.  
Fondation de la Société Anonyme Usines Tornos, Fabrique de Machines Moutier S. A., à Moutier (FOSC. du 31 janvier 1944, N° 25, page 251). Par décision du 21 septembre 1949, l'acte de fondation a été révisé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de 5 membres (au lieu de trois), nommés par la société fondatrice. Trois membres seront choisis parmi les membres du conseil d'administration et de la direction de la société fondatrice « Usines Tornos, fabrique de machines Moutier S.A. », et les deux autres parmi les employés et ouvriers bénéficiaires de la fondation. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Willy Mégel, président (déjà inscrit); Henri Mancina (déjà inscrit); Théodore Ackermann (déjà inscrit); Pierre Gaibrois, de Bonfol, à Moutier (nouveau), et Léon Hirschi, de Rüschegg, à Moutier (nouveau), lesquels signent collectivement à deux. L'un au moins des signataires devra toujours faire partie du conseil d'administration ou de la direction de la société fondatrice. L'autorité de surveillance a approuvé les modifications.

Bureau Wangen a. d. A.

5. Oktober 1949.  
Personalfürsorgestiftung der Firma P. Bürki-Obi, Bindfaden- und Seilerwarenfabrik, Oberbipp, in Oberbipp (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1946). Alexander Berger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Bürki-Simon, von Langnau i. E., in Oberbipp, wurde neu in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet als Sekretär mit dem Präsidenten kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

28. September 1949.  
Wohlfahrts-Stiftung der Fa. Josef Meyer, Nachfolger Eisenbau Meyer & Co., in Luzern (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1946, Seite 2451). Laut öffentlicher Urkunde vom 22. Februar 1949 hat diese Stiftung eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Der Name lautet nun: Wohlfahrtsstiftung der Firma Josef Meyer Eisenbau A. G. Der Stadtrat von Luzern als Aufsichtsbehörde hat dieser Aenderung unterm 9. September 1949 zugestimmt. An Elsy Stocker, geb. Meyer, von Basel und Obermumpf, in Luzern, ist Einzelunterschrift erteilt. Sie gehört dem Stiftungsrat nicht an.

4. Oktober 1949.  
Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Milchgesellschaft A.G., in Hochdorf, Stiftung (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1933, Seite 1733). Gestützt auf öffentliche Urkunden vom 30. Mai und 2. August 1949 wurde das Statut der Stiftung mit Zustimmung der Stiftungsaufsichtsbehörde vom 25. August 1949 abgeändert. In die Zweckverfolgung wurde, bei gleichzeitiger Beibehaltung der eingetragenen Zweckumschreibung, die Renten- und Sparversicherung auf-

genommen, womit die Stiftung zu einer Pensionskasse ausgebaut wurde. Entsprechend wurde der Name der Stiftung abgeändert in Pensionskasse der Schweiz, Milchgesellschaft A.G. in Hochdorf. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern, wovon die Hälfte der Verwaltungsrat der Stifterfirma und die andere Hälfte die Versicherten bezeichnen. Den Präsidenten sowie den Geschäftsführer der Stiftung ernennt der Verwaltungsrat der Firma. Zeichnungsberechtigt zu zweien sind der Präsident, der Geschäftsführer und ein oder zwei weitere vom Stiftungsrat bezeichnete Mitglieder. Demzufolge vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Maurice Lustenberger, von Sursee, als Vorsitzender, und Theodor Bürgli, von Hochdorf, als Geschäftsführer, beide in Hochdorf. Die Unterschrift von Karl Aeschbach ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

23 septembre 1949.  
Fonds de secours en faveur du personnel de la société en commandite Bregger, Zwimpler & Cie, à Fribourg, fondation (FOSC. du 5 août 1942, N° 179, page 1792). Selon procès-verbal authentique du 30 juillet 1949, la fondation a modifié ses statuts. Elle a pour but: a) d'assurer par l'institution d'une caisse et dans le cadre du règlement élaboré par le conseil de fondation le personnel de la société « Bregger, Zwimpler & Cie », contre certaines des conséquences économiques de l'âge, de l'invalidité et de la vieillesse; b) de venir en aide par des secours extraordinaires aux membres du personnel de la maison qui ne seraient pas encore ou qui seraient déjà bénéficiaires de la caisse au sens du dit règlement. Par décision du 4 octobre 1949, le conseil communal de Fribourg, en sa qualité d'autorité de surveillance, a approuvé les modifications apportées aux statuts.

24 septembre 1949.  
Caisse de retraites et de pensions du personnel de la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg, à Fribourg, fondation (FOSC. du 27 février 1943, N° 48, page 459). Selon procès-verbal authentique des 31 janvier et 4 juillet 1949, la fondation a révisé ses statuts sur des points non soumis à publication. Par décision du 4 octobre 1949, le conseil communal de Fribourg, en sa qualité d'autorité de surveillance, a approuvé les modifications apportées aux statuts. Marcel Vonderweid, décédé, a cessé d'être président du comité; sa signature est radiée. Le remplace en cette qualité, Jean Bourgknecht, de et à Fribourg, président du conseil de surveillance de la Caisse hypothécaire. Jean Marmier a cessé d'être vice-président; sa signature est radiée. Le remplace, comme tel, Augustin Meuwly, de Liebistorf, à Tavel. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du directeur de la Caisse hypothécaire.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

3. Oktober 1949.  
Fürsorgekasse der Ersparnisanstalt Oberuzwil, in Oberuzwil, Stiftung (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1947, Seite 1463). Oskar Dierauer-Heer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Emil Zingg, von Berg (Thurgau), Mauren (Thurgau) und Opfershofen (Thurgau), in Oberuzwil. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Oktober 1949.  
Familienkinderheim Hofbergli, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Juli 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt auf gemeinnütziger und wohlthätiger Basis den Betrieb eines Kinderheimes mit ausgesprochenem Familiencharakter für Kinder, vornehmlich im schul- und vorschulpflichtigen Alter, die aus gesundheitlichen oder anderen Gründen ausserhalb ihrer Familie der Betreuung und Erziehung bedürfen. Der Stiftungsrat besteht aus maximal 9 Mitgliedern. Dr. Otto Hengartner, von Muolen, ist Präsident; Johann Aerne, von Kappel (St. Gallen), Aktuar; Hedwig Honegger, von St. Gallen und Rütli (Zürich), Kassierin, alle in St. Gallen. Präsident, Aktuar und Kassierin führen je zu zweien Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Schützengasse 9.

Graubünden — Grisons — Grigioni

6. Oktober 1949.  
J. P. Hosang'sche Stiftung, Erziehungs- und Kinderheim Plankis bei Chur, in Chur (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1947, Seite 3067). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Christian Barandun, Paul Schneller, Paul Ragetli, Wilhelm Mohr und Jakob Schaad; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Heinrich Kunz, von Fläsch und Chur, in Chur, als Präsident; Georg Hartmann, von Luzein, in Chur, als Vizepräsident; Alfred Schneller-Durisch, von Tamins, in Ghur, als Kassier; Dr. med. Florian Zambal, von Pontresina, in Tartar, als Beisitzer, und Peter Wilhelm, von Peist, in Chur, als Beisitzer. Die Unterschrift für die Stiftung führt der Präsident des Stiftungsrates allein oder der Kassier gemeinsam mit einem weiteren Mitglied.

Aargau — Argovie — Argovia

30. September 1949.  
Stiftung St. Josefshelm Bremgarten, in Bremgarten (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1948, Seite 2788). Arnold Keller ist als Mitglied des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Oktober 1949.  
Taubstummenanstalt Aarau auf Landenhof, in Aarau, Stiftung (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1947, Seite 1339). Dr. Friedrich Frey (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident, und Werner Frey (bisher Mitglied) ist nun Vizepräsident. An ihrer Unterschriftsberechtigung wird nichts geändert.

1. Oktober 1949.  
Wohlfahrtsfonds der Oel- & Chemie-Werk A.G., in Hausen bei Brugg, Stiftung (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1947, Seite 1140). Die Unterschrift von Dr. Franz Ulrich Wille ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt Claus A. Bon, von Ragaz, in Hausen bei Brugg. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

6. Oktober 1949.  
Johann Balter Fürsorge-Stiftung, in Aadorf (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1948, Seite 744). An Stelle von Walther Müller wurde Theodor Gloor, von Birrwil (Aargau), in Zürich, als Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift gewählt. Die Unterschrift des ausgetretenen Mitgliedes ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Lugano

1° ottobre 1949.

Luogo Pio G. Rizziere Rezzonico, in Lugano, fondazione (FUSC. del 18 settembre 1939, N° 220, pagina 1934). In sostituzione di Pietro Molinari la cui firma è estinta, è stato nominato Secondo Reali, fu Giovanni, da Cadro, in Lugano, con firma collettiva, con altri già iscritti. Recapito: corso Elvezia 36.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de La Chauz-de-Fonds

1<sup>er</sup> octobre 1949.

Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel de Edmond Luthy et Cie S. A., à La Chaux-de-Fonds. Sous cette dénomination, il a été constitué, suivant acte du 30 septembre 1949, une fondation ayant pour but la création d'un fonds de secours, entr'aide, assistance, rente, éventuellement d'une caisse de retraite, destiné au personnel de «Edmond Luthy et Cie S. A.», pour parer aux conséquences économiques résultant notamment de chômage, retraite, vieillesse, maladie, accidents, décès. La direction de la fondation est assumée par un comité d'un à trois membres nommés par «Edmond Luthy et Cie S. A.». Trois membres ont été désignés en les personnes de: May-Germaine Luthy, née Benoit, de Muhen, présidente; Jean Greub, de Lotzwil, secrétaire; Charles Richardet, de Täuffelen, caissier; tous à La Chaux-de-Fonds. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité. Bureaux: Grenier 18.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 130580. Date de dépôt: 6 avril 1948, 1 h.  
Ergeblio Joias e Relógios S.A., rua do Rosário 169, Rio de Janeiro (Brésil).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et cadrans y appartenant.

# BARMONT

Nr. 130581. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1949, 18 Uhr.  
Bahnhof- & Strauss-Apotheke und Drogerie Hermann Salvisberg, Löwenstrasse 59, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte aller Art.

# NEPHRISAN

N° 130582. Date de dépôt: 26 juillet 1949, 17 h.  
Fieiden (Electronics) Limited, Holt Town Works, Manchester 10 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Interrupteurs électroniques fonctionnant automatiquement, compteurs, indicateurs de niveau, appareils de mesure, de signalisation, d'enregistrement et appareils analogues comprenant de tels interrupteurs.

# TEKTOR

Nr. 130583. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1949, 18 Uhr.  
Neusser Nudel- und Stärkefabrik Pet. Jos. Schram, Neuss am Rhein (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 70620 von der früheren Firma gleichen Namens, in Neuss a. Rhein. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juli 1949 an.

Gemüse, Obst, Gelees, Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl, Eier-Vorkost, Eier-Teigwaren, Sossen, Essig, Senf, Kochsalz, Eis.

## Ei - Ei

Nr. 130584. Hinterlegungsdatum: 25. August 1949, 18 Uhr.  
Lightning Fasteners Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70960. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1949 an.

Reissverschlüsse aus gewöhnlichem Metall und Reissverschlüsse aus Neusilber, beides für Motorhauben, Golfaschen, Bekleidungsartikel, Tabakbeutel und andere Artikel, bei welchen zwei Kanten zusammengebracht werden müssen.



LIGHTNING

Nr. 130585. Hinterlegungsdatum: 29. August 1949, 17 Uhr.  
Glasurit-Werke M. Winkelmann, Aktiengesellschaft, Semperstrasse 24, Hamburg 39 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Blattmetalle; Firnisse; Lacke; Bronzefarben; Beizen; Laugen; Polituren; Imprägnierungsflüssigkeiten; Bohnermasse; Kitten; Klebstoffe; Wichse; Konservierungsmittel für Leder, Linoleum und ähnliche Stoffe, für Metall, Holz, Stein; technische Öle und Fette; Schmiermittel; Pech; Asphalt; Teer; Bürsten; Putzlappen; Spachtel, Schleifmaschinen, Poliergeräte und -maschinen, Farbspritzen, Mittel zum Reinigen und Auffrischen von lackierten und polierten Flächen.



Nr. 130586. Hinterlegungsdatum: 29. August 1949, 17 Uhr.  
Glasurit-Werke M. Winkelmann, Aktiengesellschaft, Semperstrasse 24, Hamburg 39 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Blattmetalle, Firnisse, Lacke, Bronzefarben, Beizen, Laugen, Polituren, Imprägnierungsflüssigkeiten, Bohnermassen, Kitten, Klebstoffe, Wichse, Konservierungsmittel für Leder, Linoleum und ähnliche Stoffe, für Metall, Holz, Stein; technische Öle und Fette, Schmiermittel, Pech, Asphalt, Teer, Schmirgelwaren, Bürsten, Pinsel, Putzlappen, Spachtel und andere Apparate und Geräte zum Schleifen, Polieren, Auftragen und Wiederentfernen von Farben, Laugen, Lacken und zum Befeuchten von Flächen, Antriebsmaschinen.

## GLASSO

Nr. 130587. Hinterlegungsdatum: 29. August 1949, 17 Uhr.  
Glasurit-Werke M. Winkelmann, Aktiengesellschaft, Semperstrasse 24, Hamburg 39 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Bronzefarben, Beizen, Laugen, Polituren, Imprägnierungsflüssigkeiten, Bohnermassen, Kitten, Konservierungsmittel für Leder, Linoleum und ähnliche Stoffe, für Metall, Holz, Stein; technische Öle und Fette, Pech, Asphalt, Teer, Schmirgelwaren.



Nr. 130588. Hinterlegungsdatum: 29. August 1949, 17 Uhr.  
Glasurit-Werke M. Winkelmann, Aktiengesellschaft, Semperstrasse 24, Hamburg 39 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Bronzefarben, Beizen, Laugen, Polituren, Imprägnierungsflüssigkeiten, Bohnermassen, Kitten, Konservierungsmittel für Leder, Linoleum und ähnliche Stoffe, für Metall, Holz, Stein; technische Öle und Fette, Pech, Asphalt, Teer, Schmirgelwaren.



Nr. 130589. Hinterlegungsdatum: 3. September 1949, 10 Uhr.  
Swisstool AG., Falkenstrasse 28, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Waren schweizerischer Herkunft, nämlich: Werkzeugmaschinen, Werkzeuge, Messwerkzeuge, hydraulische Pumpen.



Nr. 130590. Hinterlegungsdatum: 3. September 1949, 10 Uhr.  
Swisstool AG., Falkenstrasse 28, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Waren schweizerischer Herkunft, nämlich: Werkzeugmaschinen, Werkzeuge, Messwerkzeuge, hydraulische Pumpen.



Nr. 130591. Hinterlegungsdatum: 6. September 1949, 12 Uhr.  
A. & W. Flück, Bettlachstrasse 245, Gröchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.



Nr. 130592. Hinterlegungsdatum: 12. September 1949, 8 Uhr.  
Haco Gesellschaft AG., Gümilgen (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee und Kaffee-Extrakte.



Nr. 130593. Hinterlegungsdatum: 15. September 1949, 8 Uhr.  
Haco Gesellschaft AG., Gümilgen (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee und Kaffee-Extrakte.



Nr. 130594. Hinterlegungsdatum: 19. September 1949, 18 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 70754. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. August 1949 an.

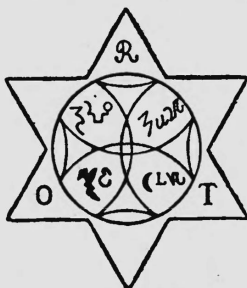
Gewebe.



N° 130595. Date de dépôt: 20 septembre 1949, 17 h.  
Jane Knüttli, rue de Rive 8, Genève (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 70586. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 août 1949.

Produits de beauté; parfums; produits et articles de parfumerie; produits chimiques, pharmaceutiques et hygiéniques; savons et lessives.



VÉRITABLE LAIT DE BEAUTÉ DES ROMAINES  
HOC EST EQUIDEM  
'LAC PULCHRITUDINIS ROMANARUM'

Nr. 130596. Hinterlegungsdatum: 23. September 1949, 14 Uhr.  
AEM, Apparate & Elektro-Maschinen AG., Leimenstrasse 68, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektromotoren, Variatoren, motorische Antriebe.



Nr. 130597. Hinterlegungsdatum: 24. September 1949, 15 Uhr.  
Otto Zäch, Leinfeldstrasse 737, Trimbach (Solothurn, Schweiz).  
Handelsmarke.

Gold- und Silberwaren.



Nr. 130598. Hinterlegungsdatum: 22. September 1949, 12 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Autowaschmittel.



Nr. 130599. Hinterlegungsdatum: 27. September 1949, 9 Uhr.  
Franz Graf Conditorel, Vordere-Vorstadt 19, Aarau (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70339. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1949 an.

Gebäck.



Nr. 130600. Hinterlegungsdatum: 27. September 1949, 17 Uhr.  
C. H. Schäfer, Hohenzollernstrasse 86, Pforzheim (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmuckwaren aus Edelmetallen, Silberwaren, speziell Toilette-Garnituren.



Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 128835. — J. P. Bemberg Aktiengesellschaft, Wuppertal-Oberbarmen (Deutschland). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: Bekleidungsstücke, Leibwäsche, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe, Gespinnstfasern, Garne (ausgenommen Nähgarne, Häkelgarne und Strickgarne), Web- und Wirkwaren, Strumpfwaren, Trikotagen. — Eingetragen am 3. Oktober 1949.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Société Nominee pour Valeurs Internationales en liquidation, Genève  
Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 septembre 1949, la société a décidé sa dissolution. Les créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations au siège social, 2, place Bel Air, à Genève, dans le délai d'une année après la troisième publication du présent avis.

(AA. 284<sup>1</sup>)

Les liquidateurs.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung Nr. 13

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über den Mehl- und Brotpreis  
(Vom 7. Oktober 1949)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 1. September 1939/16. Januar 1945 über die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

**Art. 1. Verkaufspreis für Halbweissbrot.** Die bisherigen Verkaufspreise des Halbweissbrotes können um 2 Rappen je Kilogramm erhöht werden.

Der Nettopreis (Preis nach Abzug von Skonto, Rabatt und Rückvergütung) darf jedoch bei allen Halbweissbrotarten, -formen und -Laibgrößen den Preis für das Ruchbrot höchstens um 25 Rappen je Kilogramm, bzw. 13 Rappen je Pfund, übersteigen.

**Art. 2. Mehl- und Ruchbrotpreise.** Die bisherigen Verkaufspreise für Ruchmehl, Halbweissmehl, Weissmehl und Griess sowie für Ruchbrot bleiben unverändert.

**Art. 3. Strafbestimmungen.** Widrhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsbestimmungen und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

**Art. 4. Inkrafttreten und Vollzug.** Diese Verfügung tritt am 7. Oktober 1949 in Kraft.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle ist mit deren Vollzug beauftragt. Art. 6 der Verfügung Nr. 12 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Februar 1947 über den Mehl- und Brotpreis, ist aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden die noch während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

### Ordonnance N° 13

du Département fédéral de l'économie publique concernant le prix de la farine et du pain

(Du 7 octobre 1949)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu les arrêtés du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> septembre 1939 et du 16 janvier 1945 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, arrête:

**Article premier. Prix du pain mi-blanc.** Les prix de vente du pain mi-blanc peuvent être augmentés de 2 centimes par kilogramme.

Le prix net du pain mi-blanc (après déduction de tout escompte, rabais ou ristourne) de toutes sortes, formes et dimensions ne pourra dépasser de plus de 25 centimes par kilogramme ou de 13 centimes par livre le prix du pain bis.

**Art. 2. Prix de la farine et du pain bis.** Les prix de vente de la farine bise, de la farine mi-blanche, de la farine-fleur, de la semoule et du pain bis demeurent inchangés.

**Art. 3. Dispositions pénales.** Les contraventions à la présente ordonnance, aux dispositions d'exécution et aux décisions d'espèce y relatives, seront réprimées conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

**Art. 4. Entrée en vigueur et exécution.** La présente ordonnance entre en vigueur le 7 octobre 1949.

L'Office fédéral du contrôle des prix est chargé d'en assurer l'exécution. Sont abrogées les dispositions de l'article 6 de l'ordonnance N° 12 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 février 1947, concernant le prix de la farine et du pain.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

### Ordinanza N° 13

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il prezzo della farina e del pane

(Del 7 ottobre 1949)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visti i decreti del Consiglio federale del 1° settembre 1939 e del 16 gennaio 1945 concernenti il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, ordina:

**Art. 1. Prezzo di vendita del pane semibianco.** I prezzi di vendita del pane semibianco possono essere aumentati di 2 centesimi per chilogrammo.

Il prezzo netto del pane semibianco (deduzione fatta di ogni sconto, ribasso e ristorno), qualunque sia il genere, la forma e la dimensione, non deve superare il prezzo del pane di tipo unico di più di 25 centesimi il chilogrammo e di 13 centesimi il ½ chilogrammo.

**Art. 2. Prezzi della farina e del pane di tipo bigio.** I prezzi di vendita della farina grigia, della farina semibianca, della farina bianca, della semola e del pane di tipo bigio restano invariati.

**Art. 3. Disposizioni penali.** Le contravvenzioni alle disposizioni della presente ordinanza, alle prescrizioni esecutive ed alle singole disposizioni emanate in virtù di essa, saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

**Art. 4. Entrata in vigore ed esecuzione.** La presente ordinanza entra in vigore il 7 ottobre 1949.

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi è incaricato di assicurare l'esecuzione.

L'art. 6 dell'ordinanza N° 12 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 febbraio 1947, concernente il prezzo della farina e del pane, è abrogato.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate continueranno ad essere giudicati conformemente ad esse.

### Verfügung Nr. 453 B/49

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Mittelschwerbenzin und Benzingemisch

(Vom 10. Oktober 1949)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 453 A/49, vom 1. Juni 1949, verfügt:

1. Mit Wirkung ab 10. Oktober 1949 (Mitternacht vom 9. Oktober auf 10. Oktober 1949) werden für Mittelschwerbenzin und Benzingemisch folgende Höchstpreise einheitlich für das gesamte Gebiet der Schweiz festgesetzt:

#### A. Mittelschwerbenzin (gebleit)

a) Zisternenverkaufspreise an Grossisten: gemäss Spezialliste.

b) Andienungspreise an Tankstellenhalter: gemäss Spezialliste.

c) Lieferungen an Selbstverbraucher:

1. Zisternenverkaufspreis: Fr. 74.05 je 100 kg exkl. WUST verzollt, franko jede schweizerische Bahnstation.

#### 2. Kategoriepreise:

a) Anbruch bis 147 kg = 200 l Fr. 83.70 je 100 kg exkl. WUST  
b) 148—350 kg Fr. 79.60 je 100 kg exkl. WUST  
c) 351—500 kg Fr. 77.75 je 100 kg exkl. WUST  
d) 501—1500 kg Fr. 76.65 je 100 kg exkl. WUST  
e) 1501—3000 kg Fr. 75.70 je 100 kg exkl. WUST  
f) 3001 kg und mehr Fr. 74.70 je 100 kg exkl. WUST franko Domizil, bzw. Empfangsstation des Käufers.

d) Tankstellenliterpreis: 64 Rp. je Liter inklusive Warenumsatzsteuer.

#### B. Benzingemisch

a) Zisternenverkaufspreise an Grossisten: gemäss Spezialliste.

b) Andienungspreise an Tankstellenhalter: gemäss Spezialliste.

c) Lieferungen an Selbstverbraucher:

1. Zisternenverkaufspreis: Fr. 71.90 je 100 kg exkl. WUST verzollt, franko jede schweizerische Bahnstation.

#### 2. Kategoriepreise:

a) Anbruch bis 151 kg = 200 l Fr. 81.30 je 100 kg exkl. WUST  
b) 152—350 kg Fr. 77.30 je 100 kg exkl. WUST  
c) 351—500 kg Fr. 75.45 je 100 kg exkl. WUST  
d) 501—1500 kg Fr. 74.40 je 100 kg exkl. WUST  
e) 1501—3000 kg Fr. 73.55 je 100 kg exkl. WUST  
f) 3001 kg und mehr Fr. 72.55 je 100 kg exkl. WUST franko Domizil, bzw. Empfangsstation des Käufers.

d) Tankstellenliterpreis: 64 Rp. je Liter inklusive Warenumsatzsteuer.

2. Bestehende Lieferungsverpflichtungen sind, sofern sie höhere Preise enthalten, dieser Verfügung anzupassen.

3. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

4. Diese Verfügung tritt am 10. Oktober 1949 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Verfügung Nr. 453 A/49, vom 1. Juni 1949, ausser Kraft. Die vor dem Inkrafttreten eingetretenen Tatsachen werden nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

### Prescriptions N° 453 B/49

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums de l'essence mi-lourde et des mélanges de benzine

(Du 10 octobre 1949)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; pour remplacer ses prescriptions N° 453 A/49, du 1<sup>er</sup> juin 1949, prescrit:

1° A partir du 10 octobre 1949 (c'est-à-dire depuis minuit du 9 octobre au 10 octobre 1949) les prix de vente maximums suivants sont fixés uniformément pour tout le territoire suisse.

#### A. Essence mi-lourde (éthylée)

a) Prix par citerne, pour livraisons aux grossistes: selon liste spéciale.

b) Prix pour les livraisons aux détenteurs de colonnes distributrices: selon liste spéciale.

c) Prix pour les livraisons aux consommateurs:

1<sup>er</sup> Prix de vente par citerne Fr. 74.05 par 100 kg. IChA non compris marchandises dédouanées, franco toute gare suisse.

#### 2<sup>o</sup> Prix de catégorie

a) quantités jusqu'à 147 kg. = 200 l. Fr. 83.70 par 100 kg. IChA non compris  
b) 148—350 kg. Fr. 79.60 par 100 kg. IChA non compris  
c) 351—500 kg. Fr. 77.75 par 100 kg. IChA non compris  
d) 501—1500 kg. Fr. 76.65 par 100 kg. IChA non compris  
e) 1501—3000 kg. Fr. 75.70 par 100 kg. IChA non compris  
f) 3001 kg. et plus Fr. 74.70 par 100 kg. IChA non compris franco domicile ou gare de l'acheteur.

d) Prix aux colonnes distributrices: 64 ct. par litre, IChA compris.

#### B. Mélange benzine

a) Prix par citerne, pour livraisons aux grossistes: selon liste spéciale.

b) Prix pour les livraisons aux détenteurs de colonnes distributrices: selon liste spéciale.



**c) Prix pour les livraisons aux consommateurs:**

- 1° Prix de vente par externe Fr. 71.90 par 100 kg. IChA non compris marchandises dédonanées, franco toute gare suisse.
- 2° Prix de catégorie
- a) quantités jusqu'à 151 kg. = 200 l. Fr. 81.30 par 100 kg. IChA non compris
  - b) 152—350 kg. Fr. 77.30 par 100 kg. IChA non compris
  - c) 351—500 kg. Fr. 75.45 par 100 kg. IChA non compris
  - d) 501—1500 kg. Fr. 74.40 par 100 kg. IChA non compris
  - e) 1501—3000 kg. Fr. 73.55 par 100 kg. IChA non compris
  - f) 3001 kg. et plus Fr. 72.55 par 100 kg. IChA non compris franco domicile ou gare de l'acheteur.

**d) Prix aux colonnes distributrices: 64 ct. par litre, IChA compris.**

2° Les obligations découlant de contrats de livraison en vigueur doivent être adaptées aux présentes prescriptions lorsque les prix convenus sont plus élevés.

3° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

4° Ces prescriptions entrent en vigueur le 10 octobre 1949. Simultanément, les prescriptions N° 453 A/49, du 1<sup>er</sup> juin 1949, sont rapportées. Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

**Prescrizione N° 453 B/49**

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi della benzina semipesante e della benzina mista

(Del 10 ottobre 1949)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, in sostituzione della sua prescrizione N° 453 A/49, del 1<sup>o</sup> giugno 1949, prescrive:

1. I seguenti prezzi massimi unitari sono fissati con effetto al 10 ottobre 1949 (mezzanotte dal 9 ottobre al 10 ottobre 1949) per tutta la Svizzera per la benzina semipesante e la benzina mista.

**A. Benzina semipesante (etile)**

- a) Prezzi di vendita per cisterna a grossisti: secondo listino speciale.
- b) Prezzi per servizio ai detentori di posti di distribuzione: secondo listino speciale.

**c) Forniture a consumatori:**

1. Prezzo di vendita per esterna Fr. 74.05 per 100 kg. ICA non compresa merce resa franco qualsiasi stazione svizzera, sdoganata.
2. Prezzi di categoria:
- a) quantitativi sino a 147 kg. = 200 l. Fr. 83.70 per 100 kg. ICA non compresa
  - b) 148—350 kg. Fr. 79.60 per 100 kg. ICA non compresa
  - c) 351—500 kg. Fr. 77.75 per 100 kg. ICA non compresa
  - d) 501—1500 kg. Fr. 76.65 per 100 kg. ICA non compresa
  - e) 1501—3000 kg. Fr. 75.70 per 100 kg. ICA non compresa
  - f) 3001 kg. e più Fr. 74.70 per 100 kg. ICA non compresa merce resa franco domicilio, rispettivamente stazione dell'acquirente.

d) Prezzo ai posti di distribuzione, per litro 64 cent. il litro, compresa l'imposta sulla cifra d'affari.

**B. Benzina mista**

- a) Prezzi di vendita per cisterna a grossisti: secondo listino speciale.
- b) Prezzi per servizio ai detentori di posti di distribuzione: secondo listino speciale.
- c) Forniture a consumatori:

1. Prezzo di vendita per esterna Fr. 71.90 per 100 kg. ICA non compresa merce resa franco qualsiasi stazione svizzera, sdoganata.

2. Prezzi di categoria:
- a) quantitativi sino a 151 kg. = 200 l. Fr. 81.30 per 100 kg. ICA non compresa
  - b) 152—350 kg. Fr. 77.30 per 100 kg. ICA non compresa
  - c) 351—500 kg. Fr. 75.45 per 100 kg. ICA non compresa
  - d) 501—1500 kg. Fr. 74.40 per 100 kg. ICA non compresa
  - e) 1501—3000 kg. Fr. 73.55 per 100 kg. ICA non compresa
  - f) 3001 kg. e più Fr. 72.55 per 100 kg. ICA non compresa merce resa franco domicilio, rispettivamente stazione dell'acquirente.

d) Prezzo ai posti di distribuzione, per litro 64 cent. il litro, compresa l'imposta sulla cifra d'affari.

2. I contratti di fornitura in corso vanno conformati alla presente prescrizione in quanto prevedano prezzi superiori.

3. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

4. La presente prescrizione entra in vigore il 10 ottobre 1949. È abrogata nel contempo la prescrizione N° 453 A/49, del 1<sup>o</sup> giugno 1949. I fatti avvenuti prima dell'entrata in vigore della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

**GROSSBRITANNIEN-SCHWEIZ**

Eigener, zuverlässiger Ferryboat-Verkehr ab London und Manchester. Seeverladungen ab allen englischen Häfen über Rotterdam/Antwerpen, mit anschließendem Rhein/Bahn- oder Camion-Transport. Vorteilhafte, der Abwertung angepaßte Durchfrachten.

Auskünfte und Frachten durch  
**BASLER LAGERHAUSEGSELLSCHAFT AG.**

BASEL Tel. 4 98 66  
ZÜRICH Tel. 33 63 00

Seit über 70 Jahren bekannt  
als seriös, zuverlässig und kulant



INTERNATIONALE TRANSPORTE

**FOIRE INTERNATIONALE DE LYON**

du 15 au 24 avril 1950

Etant donné l'importance des inscriptions déjà reçues, il est instamment recommandé aux Industriels suisses qui désirent retenir un stand, de s'inscrire immédiatement. X 317

Renseignements par Annonces suisses S.A., Genève, rue de la Confédération 3, tél. (022) 5 16 75.

**Öffentliches Inventar und Rechnungsruf**

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des kantonalen Einführungsgesetzes wird über Guthaben und Schulden des am 21. September 1949 verstorbenen

**Herrn Josef Bister-Planzer**

Wirt, Gasthaus «Schützen-Haus», Bürglen (Uri), der Rechnungsruf eröffnet.

Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger des Obgenannten unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle, angefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen innert Monatsfrist, bis spätestens 28. Oktober 1949 der Gemeindekanzlei Bürglen (Uri) einzureichen. Lz 187

Bürglen, den 27. September 1949.

Der Gemeinderat.

**Warenumsatzsteuer**

(15. Auflage); Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1. Einzählungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.



Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle in Zürich zum Kaufe angeboten:

**Einfamilienhaus in Heiden**

6 Zimmer, Küche und Bad, Gesamtgrundfläche 7 a 36 m².

Verkehrswertschätzung Fr. 31 000.

Interessenten verlangen schriftlich nähere Einzelheiten bis zum 31. Oktober 1949 bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Postfach Zürich-Selnau. Die Offertunterlagen werden nicht vor Ablauf des genannten Datums zum Versand gebracht.

**Junger Buchhalter**

seit einigen Jahren in leitender Stellung in der Westschweiz

**sucht neuen Wirkungskreis**

in Handel oder Industrie.

Erfahrung in Ruf-, Manifold- und Reka-Buchhaltung. Neuzetliches Rechnungswesen. (In Vorbereitung auf die eidg. Buchhalterprüfung). AVS, Warenumsatzsteuer, Import, Export, Betriebstechnische Kenntnisse. Deutsch und Französisch, Kenntnisse im Englischen, Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. — Offerten unter Chiffre Hab 711-1 an Publettas Bern.

**DIE PRIVATBUCHHALTUNG**

bringt auch zu Hause die gewünschte Ordnung.

**LANDOLTS Privatbuchhaltung**

mit Wertschriftenkontrolle ist ein Losblätter-System, das 6 Bücher in sich vereinigt. Fr. 28.80. Musterblätter erleichtern das Einrichten der Buchhaltung. — Aus Preisliste 405 ersehen Sie Näheres.



**Lagerraum**

Zu vermieten in Dietikon (Zch.), zirka 300 m² trockener  
hestens geeignet f. Pflichtlager, Zu- und Abfuhr, sowie Ein- und Auslagerung kann vom Vermieter übernommen werden. Ausserst günstige Bedingungen — Anfragen an Postfach 17888 Zürich-Industrie.

**NEPTUN Transport- und Schiffsverkehrs-AG., Basel**

**28. ordentliche Generalversammlung**

Samstag, den 22. Oktober 1949, 11 Uhr, im Gesellschaftsbureau, Rheinhafen Kleinmünchen, Hafenstrasse 19

TRAKTANDEN:

- 1. Genehmigung des Geschäftsberichts, der Bilanz, Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Decharge an den Verwaltungsrat.
- 2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 3. Wahl der Kontrollstelle.
- 4. Verschiedenes.

Q 429

Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute im Gesellschaftsbureau zur Einsicht auf, woselbst gegen Answeis über Aktienbesitz Stimmkarten bis zum 21. Oktober 1949 ausgestellt werden.

Basel, den 8. Oktober 1949.

Der Verwaltungsrat.

**Société de l'Asile de Leysin Sanatoria des Alpes vaudoises - Chamois - Chamossaire Chalet Espérance - Clinique Les Aroles**

**Assemblée générale**

La Société de l'Asile de Leysin est convoquée en assemblée générale ordinaire pour le mercredi 12 octobre 1949, à 10 h. 30, au Sanatorium des Alpes vaudoises, à Leysin. Ordre du jour: Opérations statutaires. L 378

Le président: Prof. Barraud.